

TOROS - VAMOS A LOS TOROS !!!!!!!!  
GRAN CORRIDA - BULLFIGHT

SABADO 28 - 4:00 P.M. SATURDAY  
CLUB MIRAMAR - SHELL - CARDON



# Pelicana Paraguaneense



27 DE ENERO DE 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIII N° 4

## LA MOSCA ES SU ENEMIGA

Durante varios días hemos visto como aumenta la cantidad de moscas, este animalito que ademas de ser fastidioso, es muy peligroso por ser rector de diversas enfermedades y muchos se preguntarán que está haciendo la Compañía, el Grupo Médico o las autoridades gubernamentales para combatir las? Pero la verdad es que este insecto que se reproduce en proporciones fantásticas, no puede ser combatido si no se cuenta con la ayuda de todos los habitantes de la Comunidad lo cual estamos seguros de lograr la si son bien entendidos los puntos fundamentales en que se basa la campaña contra las moscas:

- 1) Limpieza interior y exterior de las casas de habitación incluyendo claro está, los alrededores
- 2) Recolección de los desperdicios y basuras de las casas en recipientes adecuados hechos para tales fines.
- 3) Limpieza de dichos recipientes periódicamente y mantenerlos siempre, bien tapados.
- 4) Un buen servicio de Aseo Urbano y de tratamiento de las basuras.

Con respecto a éste último punto se recuerda a la población que por los actuales momentos el servicio de Aseo Urbano está recogiendo tres veces por semana las basuras de las casas y que conocer los días es conveniente para efectuar la debida vigilancia de la limpieza de los recipientes de basura; la irregularidades del Servicio de A.U., deben comunicarse a la Oficina de Desarrollo de la Comunidad.

Participamos tambien que se está rociando un insecticida en los techos de los Garages de las casas así como en la parte mas alta de ciertas paredes, tratando de detener en parte la invasión. Los empleados encargados de este trabajo estan levantando una breve encuesta sobre el estado del recipiente de basura de cada casa, y a toda aquella cuyo recipiente se encuentre en condiciones inadecuadas se le enviara una nota sobre las condiciones y cuidados que se deben tener con los pots de la basura. Rogamos su colaboración en beneficio suyo, de los hijos suyos de nosotros y de los hijos nuestros.

## DUELO

Mucho lamentamos la muerte del Sr. Alfredo Pérez Pino. Nuestro sentido pésame a su viuda Sra. Elsa Velasco de Pérez, a su padre Ramón Perez Aguado y demas deudos.

## THE FLY IS YOUR ENEMY

During the past several days we have seen a great increase in the number of flies, insects that are not only annoying but very dangerous because they carry a number of diseases. Many will ask what the Company, the Medical Group and the governmental authorities are doing to combat these pests? The truth is that this insect which reproduces in fantastic proportions cannot be combatted unless one can count on the help of all the residents of the community, and we are sure they will cooperate when they understand the fundamental points on which the campaign against the flies is based.

- 1) Cleanliness both inside and outside the houses, including, of course, the environs
- 2) Collection of the trash and garbage from the houses in adequate containers made for that purpose.
- 3) The periodical cleaning of all such containers and keeping them well-covered.
- 4) A good public service in the regular collection and treating of garbage.

With respect to the last point, we point out to local residents that at the present time those in charge of sanitary services (Aseo Urbano) send garbage trucks and men through the residential area three times each week. In order to keep his garbage container as clean as possible and facilitate the adequate collection of refuse, one should know the days that the truck comes through his area. Any irregularities in this service should be reported to the Community Development Office.

We also point out that an insecticide is being sprayed on the roofs of garages and houses as well as the highest part of certain walls in an effort to diminish in part the present invasion. Employees in charge of this work are making notes about the condition of each garbage container they see, and for those they find that are not adequate and in poor condition, the owner will be sent notes telling them the measures that should be taken to correct the conditions of these containers. We beg your cooperation in this effort both for your own benefit and for the good of your children and ours.

## CONDOLENCE

We deeply regret the death of Mr. Alfredo Pérez Pino. Our sincere sympathy and condolence to his widow Mrs. Elsa Velasco Pérez, his father Ramón Pérez Aguado and close relatives.

SOCIALES

Ray Martin ha regresado el pasado Domingo de sus vacaciones en Texas con la noticia de que ha adquirido una nuera. Su hijo Raymond (Butch) quien pertenece a las Fuerzas Navales Americanas y está estacionado en San Diego, California, se casó en Diciembre y como regalo de navidad llevó a su esposa a conocer a sus padres en Grapeland, Texas. La media naranja de Ray, Arlene, permaneció en Grapeland donde el otro hijo, Dwayne, asiste a la Escuela Superior....Les Vanden también regresó de sus vacaciones en Texas y el mismo día Domingo suponemos que visitó a su familia en San Antonio, quisimos conformar la suposición pero nadie contestó a nuestra llamada telefónica..

..Dale Kunkel llegó después de disfrutar sus vacaciones en algún lugar del Norte....Kay y Bob Brand regresaron la pasada semana de unas frias pero agradables vacaciones: unos días en Nueva York, Navidades en Londres, Año Nuevo con la familia de Bob en Escocia, algunos días en la costa oeste de Escocia con los antiguos amayenses Bill y Margaret Mackay. De regreso permanecieron algún tiempo en Bermuda. Y Kay dice que no hicieron nada....Don Siemer salió para California el Miércoles de esta semana al enterarse que su hijo Billy está enfermo..

..LeRoy Johnston y Glen Cambre se ganaron una cena de quinto piso jugando al bridge. Ellos apalearon a sus esposas - en el juego - y Jo Johnston y Maralyn Cambre, siendo las buenas perdedoras que son, accedieron a cocinar una colosal cena para los vencedores. Si los mencionados caballeros se han estado comportando de manera extraña ultimamente, ello no es de extrañar. Como se sentiría Ud. después de haberse comido todo esto?: Aguacate, camarones ..., sopa de cebollas, ensalada, pollo en vino, pastel de manzana, queso, frutas, galletas y café... Las damas sirvieron, y ellos no dejaron ni las migajas....Otros residentes de Judibana que cenaron bien, pero no tanto, se les vió divirtiéndose de lo lindo el pasado Sábado en El Rancho - John y Frances Forsman, Tom y Edith Howe, Al y Aubrey Albright....Allá en 1958, Ray Farnum Jr. distribuía El Pelicano; él emgrapaba y repartía el semanario. En la tarde del 24 de Enero (viernes), Ray habló y nos dijo: "Hoy es mi cumpleaños, papá y yo cumplimos años el mismo día". La que escribe los sociales era el Editor entonces y había olvidado todo aquello hasta que supo que Ray, - el viejo - había tenido una cena celebrando su cumpleaños. Una rápida llamada para verificar la información y repentinamente recordamos el episodio. Resumiendo, Dorothy y Ray Farnum invitaron algunos amigos a cenar el pasado Sábado a fin de celebrar por adelantado el cumpleaños de Ray, el viejo - ya que en efecto la fecha fué el Martes 24. Así creemos que quedamos en paz con el hecho de que no mencionamos que Ray Farnum - el joven -- estuvo de visita aquí durante las Navidades. Aunque ya está de regreso en la Academia Militar Almirante Farragut, queremos desearle un feliz cumpleaños que es el mismo día que el del "viejo". Si todos Uds. entendieron esto, esperamos que nos lo expliquen....También cumplió años ese día Catherine Cambre, quien ahora tiene 3 años; ella invitó a un grupo de sus amiguitos a fin de celebrar....

SOCIALS

Ray Martin returned home from a Texas vacation last Sunday with the report that he has acquired a daughter-in-law. Son Raymond (Butch) who is in the U. S. Navy and stationed in San Diego, California, was married in December and for a Christmas present took his bride to meet his parents in Grapeland, Texas. Ray's "media naranja" Arlene stayed in Grapeland where the other son, Dwayne, attends high school, a senior this year....Les Vanden also returned from vacation in Texas last Sunday, and we assume he visited his family in San Antonio, but our phone calls to check on it went unanswered....Dale Kunkel has returned from vacation that he spent somewhere in the U.S.A....Kay and Bob Brand returned last week end from a cold but pleasant vacation, a few days in New York, Christmas in London, New Years with Bob's family in Scotland a few days on the west coast of Scotland with former Amuay residents Bill and Margaret MacKay and on the way home a few days in Bermuda. And Kay says they did not do anything....Don Seimer left for California on Wednesday this week after receiving word that his son, Billy, was ill.... LeRoy Johnston and Glenn Cambre earned an eight-course dinner playing bridge. They beat their wives - at playing bridge - and Jo Johnston and Maralyn Cambre, being the good losers that they are, agreed to cook the eight-course dinner for the winners. If the two gentlemen in question have been acting strangely lately, it is no wonder. How would you act after eating a meal like this? Avocado dip, shrimp Remoulade, onion soup, salad, chicken cooked in wine, apple pie, cheese, fruit, crackers and coffee. The ladies served, and the men ate every morsel....Some other Judibana residents wo dined well, but not so long, were seen enjoying themselves in El Rancho last Saturday - John and Frances Forsman, Tom and Edith Howe, Al and Aubrey Albright.... Back in 1958, Ray Farnum Jr. was a Pelican boy he stapled papers and delivered them. On the afternoon of January 24 (Friday), Ray spoke up and told us, "Today is my birthday, and I have the same birthday of my father." The writer of social notes was Editor then, and she had forgotten all about it until she learned that Ray Sr. had been entertained with a birthday dinner. A quick call to check on the dinner, and suddenly the information came back to us. In a nutshell, Dorothy and Ray Farnum invited some friends in for dinner last Saturday to celebrate in advance the "elder" Ray Farnum's birthday in advance of the date which was last Tuesday, January 24. In this manner we hope to make up for never mentioning that the younger Ray Farnum was a visitor here all during the Christmas holidays. Though he is now back in Admiral Farragut's Military Academy, we want to wish him a Happy Birthday which was last Tuesday the same day of his Dad's. Now if all you readers understand this, we hope you will explain it to us....Another person celebrating a birthday that same day was Catherine Cambre who was 3 years old on January 24, and she invited a group of her friends in to help her celebrate the occasion.



TEATRO JUDIBANA

|                                 |  |                                 |   |
|---------------------------------|--|---------------------------------|---|
| Sab. 28 Sat. - 5:00 p.m.        | EL TESORO DE LA ISLA MISTERIOSA<br>"Secret of Treasure Island" | Serie - 2ª parte                | A |
| 7:30 & 9:30 p.m.                | EL AVENTURERO DE HONG KONG<br>"Soldier of Fortune"             | Clark Gable<br>Susan Hayward    | A |
| Dom. 29 Sun. - 3:00 p.m.        | MAL HIJO<br>"Horizonts West"                                   | Robert Ryan<br>Rock Hudson      | A |
| 5:00 p.m.                       | VARIEDADES DE MEDIANOCHE                                       | Tin Tan                         | A |
| 7:30 & 9:30 p.m.                | VECINOS Y AMANTES<br>"Strangers When We Meet"                  | Kirk Douglas<br>Kim Novak       | B |
| Lun. 30 Mon. - 7:30 & 9:30 p.m. | LAS LLAVES SECRETAS<br>"The Long Arm"                          | Jack Hawkins<br>Janet Green     | A |
| Mar. 31 Tue. - 7:30 & 9:30 p.m. | EL BESO DEL ADIOS<br>"Kiss Them for Me"                        | Cary Grant<br>Jayne Mansfield   | A |
| Mie. 1 Wed. - 7:30 & 9:30 p.m.  | BAJO EL CIELO DE CHINA<br>"Under China Sky"                    | Randolph Scott<br>Anthony Quinn | A |
| Jue. 2 Thu. - 7:30 & 9:30 p.m.  | LA BESTIA DE BUDAPEST<br>"The Beast of Budapest"               | Gerald Milton<br>John Hoyt      | B |
| Vie. 3 Fri. - 7:30 & 9:30 p.m.  | FURIA DE JUVENTUD<br>"The Subterraneans"                       | Leslie Caron<br>George Peppard  | B |
| Sab. 4 Sat. - 5:00 p.m.         | EL TESORO DE LA ISIA MISTERIOSA<br>"Secret of Treasure Island" | Serie - 3ª parte                | A |
| 7:30 & 9:30 p.m.                | HIJOS Y AMANTES<br>"Sons and Lovers"                           | Trevor Howard<br>Mary Ure       | B |

AUTOCINE

|                          |                                   |                                |   |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|---|
| Sab. 28 Sat. - 8:00 p.m. | NAZARIN                           | Marga Lopez<br>Francisco Rabal | A |
| Dom. 29 Sun. - 6:30 p.m. | TONKA                             | Sal Mineo<br>Jerome Courtland  | A |
| 8:15 p.m.                | EL ADORABLE INQUILINO<br>"Rooney" | John Gregson<br>Muriel Pavlow  | A |

SE NECESITA EQUIPO DE BASE-BALL

Un club de jóvenes en Caja de Agua están interesados en un equipo de beisbol. Aquellas personas que deseen donar o vender a precio adecuado, guantes, pelotas bates, etc., por favor llamar a RAMON CESTA, Tele. 711.

WANTED: NEW OR USED BASEBALL EQUIPMENT  
A boys club in Caja de Agua is interested in securing baseball equipment. Anyone interested in donating or selling cheap, gloves, bats, balls, etc., please contact RAMON CESTA Ph. 711.

DESFILE  PET SHOW

TODOS ESTAN INVITADOS A PRESENCIAR EL DESFILE DE MASCOTAS EL SABADO 28 DE ENERO (HOY) A LAS 4 P.M. EN LA ESCUELA SIMON BOLIVAR. TODOS LOS ALUMNOS PODRAN TRAER SUS ANIMALITOS EN JAULAS O AMARRADOS.

COME ONE, COME ALL TO THE PET SHOW, SATURDAY, JANUARY 28 AT 4 P.M. AT THE SIMON BOLIVAR SCHOOL. THE SHOW IS OPEN TO ALL STUDENTS OF SIMON BOLIVAR SCHOOL, AND STUDENTS SHOULD BRING THEIR PETS EITHER IN CAGES OR ON LEASHES. THERE WILL BE TWO DOOR PRIZES.

HABRA DOS HERMOSOS PREMIOS.



NOTICIAS DEL CLUB ADARO - BOLICHE

El lunes pasado en las canchas del Club Adaro se dieron cita la mayoría de los bolicheros para dar comienzo a una nueva liga de boliche mixta. Con una numerosa concurrencia de espectadores se vieron las caras seis equipos luchando con entusiasmo por el triunfo de sus divisas. Los resultados fueron los siguientes:

El Equipo de los Hatchers-Thrashers-Bodden fué vencido cuatro a cero por el de Lawrence-Rincon-Leiva.

El Equipo de los Sferra-DeArmas-Rodriguez ganaron tres puntos contra los Dietz-Brown- y el emergente E. Paz G.

Otros que ganaron fueron los Lasseter-Berringer-Johnston quienes barrieron a los Jackson-Boaze-Doughtery 4 a 0.

En el aspecto individual O. Leiva resulto con la serie mas alta en Scratch 519, H. Lawrence Juego mas alto 201 y 253 en Handicap, M. Thrasher gano la serie mas alta en handicap con 641.

Aparte de la emoción de los juegos, fueron presentados a los ganadores los premios del anterior torneo, llamando la atención los trofeos presentados por el número y calidad.

Aprovecho la oportunidad para manifestar al Sr. L. Hatcher el agradecimiento de los bolicheros y de la Directiva del Club Adaro por sus muy valiosos aportes a este deporte durante su permanencia en la Secretaria de la liga. Un aplauso caluroso para Buddy por la labor cumplida.

FIESTA DE CARNAVAL

Se estan efectuando los preparativos para ofrecer a los miembros (Unicamente) una agradable fiesta de Carnaval el día 10 de Febrero. Al efecto hemos contratado la Orquesta de "Willie Gamboa" de Caracas con 13 profesores, quienes nos ofreceran una noche de ritmo y alegría. Animense a disfrazarse pues tendremos grandes premios para los mejores disfraces, Cotillon y adornos, pasapalos todo lo que se necesita para pasar un rato muy agradable. **TE ESPERAMOS EL 10.**

REMINISCENCIAS (de pagina 3)

ellos se hacía por medio de faroles de kerosene a los que solo se les ponía la cantidad de combustible indispensable para que permanecieran encendidos hasta las 9 de la noche a más tardar de esa hora en adelante las calles quedaban completamente a oscuras y en las noches de luna aunque ésta estuviera cubierta por nubes, no se encendían los faroles. A pesar de ésto y de la gran escasez de policías, los robos eran rarísimos.

Semanalmente, en un día determinado en cada pueblo, se celebraba en la plaza principal un mercado público al cual acudían los campesinos de los alrededores con sus productos y pequeños animales para venderlos. Se levantaban tiendas, toldos y kioscos para el expendio de productos y mercancías; en ellas se podían ver variedad de productos de la tierra, de la artesanía y de la habilidad culinaria de sus habitantes, como muñecos y adornos de "anime", cabrestos de cerda tejidos y mantas de lana, Chimó, variedad de dulces y diversas clases de pan, como acemitas,

ADARO CLUB NEWS - BOWLING

Last Monday most of the bowlers were summoned to the courts of the Adaro Club to begin the new mixed bowling league. Quite a number of spectators watched six teams fight with enthusiasm for the triumph of their banners. Monday night's play resulted thus:

The team of Hatchers-Thrashers-Bodden was bowled over four-to-nothing by that of Lawrence-Rincon-Leiva.

The team of Sferra-DeArmas-Rodriguez won three points against the team of Dietz-Brown and the emergent E. Paz G.

Other winners were the Lasseter-Berringer-Johnston team who swept over the Jackson-Boaze-Doughterty outfit 4 to 0.

In the individual aspect, O. Leiva came up with 519 for High Series Scratch; H. Lawrence with 201 for High Game and 253 in Handicap, and M. Thrasher with 641 the High Series Handicap.

Besides the excitement of the games, prizes were awarded to the winners of the previous tournament the trophies presented calling attention to the number and quality of the players.

The opportunity was taken to express to Mr. L. Hatcher the gratitude of the bowlers and of the Directors of the Adaro Club for his untiring labor for this sport during his term as secretary of the league. A big hand to Buddy for the work completed.

CARNIVAL FIESTA

Preparations are being made to offer to the members (ONLY) a gay Carnival Party on February 10. To that effect we have made arrangements to bring the orchestra of "Willie Gamboa" and his 13 Professors from Caracas who will offer a night of rhythm and gaiety. Get yourself up in a lively costume so we can have grand prizes for the best costumes, a Cotillion and decorations, pasapalos and everything one needs to have a grand party and a good time. **WE ARE EXPECTING YOU THE TENTH.**

REMINISCENCES (from page 3)

the moon, the streets were dark. Despite the lack of police, burglaries were very rare.

Every town in the Andes had its market day once a week. The market was assembled in the main square of the town, and the peasants of the surrounding countryside came to sell their produce, handicrafts, poultry and small animals. Tents, lean-tos and kiosks were erected to display and protect the merchandise. In those markets one could find dolls and other small objects carved from "anime", (a soft, pithy wood similar to bolsa) ropes made of hore's hair, blankets and other material woven from wool, "chimo" (a preparation made from tobacco), a variety of sweets and several kinds of bread such as sweetened wholewheat, shortbreads, etc. In the Mérida market one could buy natural ice peak. Ice cream made with the help of this ice was sold also. To properly serve their guests, the rich people had loads of ice brought down from the sierras.

EL DOMINGO EN ADARO GRAN CARRERA DE CARRITOS PATROCINADA POR EL CLUB JUDIBANA - TE ESPERAMOS A LAS 3:00 P.M.

## S H E L L

|                                |             |   |                                |   |
|--------------------------------|-------------|---|--------------------------------|---|
| Sab. 28 Sat.)<br>Dom. 29 Sun.) | - 8:00 p.m. | RIO SALVAJE<br>"Wild River"               | Montgomery Clift<br>Lee Remick | B |
| Lun. 30 Mon.                   | - 8:00 p.m. | LIBERTAD VIGILADA<br>"Liberte Surveillee" | Robert Hossein<br>Marina Vlady | B |
| Mar. 31 Tue.                   | - 8:00 p.m. | EL SUPER SABIO                            | Mario Moreno<br>(Cantinflas)   | A |
| Mie. 1 Wed.                    | - 8:00 p.m. | ADIOS A LAS ARMAS<br>"A Farewell to Arms" | Rock Hudson<br>Jennifer Jones  | B |
| Jue. 2 Thu.                    | - 8:00 p.m. | LAS NOCHES LUCRECIA BORGIA                |                                | B |
| Vie. 3 Fri.                    | - 7:00 p.m. | EL CAMPEON TIMIDO<br>"The Caddy"          | Dean Martin<br>Jerry Lewis     | A |
| Sab. 4 Sat.)<br>Dom. 5 Sun.)   | - 8:00 p.m. | LA CALDERA DEL DIABLO<br>"Peyton Place"   | Lana Turner<br>Hope Lange      | A |

## AVISOS CLASIFICADOS

## CLASSIFIED ADS

**SE VENDE:** Sillas; Mesas; Lamparas; Persianas; Secadora "Westinghouse"; Congeladora "Philco" Muebles de Dormitorio; Juego de Comedor; Cortinas; Tocadiscos; Juego de Porcelana, fina; Bar y sillas; Ollas "Guardian"; Varios articulos para la casa; Matas y Palmas. La venta terminará el 1 de Febrero.

**Albright** Avenida Bolivar No. 328

**SE VENDE:** Alfombra para Recibo con almohadilla 24" x 14" marron; Muebles de Patio Despues de las 4:30 pm.

**Johnston** Avenida Lara No. 718

**SE VENDE:** 1958 Chevrolet sedan de dos puertas - Bs 6,000.

**Overstreet** 1315 Valencia

**SE VENDE:** Juego de Comedor -Vitrina, Sideboard Mesa y seis sillas; Sofa-cama; Coche de Niño Avenida El Centro No. 108

**SE VENDE:** Divan de Caoba; 2 poltronas y mesa; Alfombra pequeña; Alfombra grande (barato) **Mouton** Avenida Tachira 535

**SE VENDE:** Casa situada en Avenida El Centro No. 203. Para más información dirigirse a **Raina**, Tlf. 217

**SE VENDE:** Juego de Cubiertos daneses; modernos, "George Jensen" completo para ocho personas - Almuerzo y Cena, ademas de los utensilios de servicio Bs 2,000; Grabador de cinta Hi-Fi Stereo con sistema de altavoces, Muebles; etc. **Campo Shell** - Casa 1031 Tlf. 4719

**SE VENDE:** Carro Chevrolet '51 "Power Glide" Bs 3,500; Televisor de mueble "Crosley" 17" Bs 550; Radio-gramafon "Philips" Bs 500; Tocadiscos "Hi-Fi" Bs 450; Pulidora de Piso Bs 150; Lavadora "General Electric" Bs 300; Acondicionadora 1 HP "Mitchell" con repuestos Bs 300; Nevera "Frigidaire" 9.2 piecubico Bs 400; Escritorio Bs 300; Bicicleta para niño 8 - 12 años Bs 70; Mueble de Comedor, Sala y dos dormitorios Bs 3,000; Alfombras 3 x 2½ metros; Transformadores; Motores Electricos y otros articulos del Hogar. Informarse: **Campo Shell**, Casa de Sclteros No. 1028D entre 5 y 6 PM ó por Tlf. 4820 la Casa y 2173 Oficina - I. S. Skultety

**FOR SALE:** Chairs; Tables; Lamps; Venetian Blinds; Westinghouse Dryer; Philco Freezer; Bedroom Set; Draperies; Record Player; Bar and Stools; Dinette Set; Dishes; "Guardian Service" pots & pans; other household items; Plants and Palm trees. Sale ends February 1st.

**Albright** Avenida Bolivar No. 328

**FOR SALE:** Living room rug with pad 24" x 14" Brown tweed; Patio furniture. After 4:30 pm

**Johnston** Avenida Lara No. 718

**FOR SALE:** Chevrolet two-door sedan - Bs 6,000.

**Overstreet** 1315 Valencia

**FOR SALE:** Dining-room suite with table, six chairs, sideboard and china cabinet; Sofa-bed; Baby stroller - Avenida El Centro No. 108

**FOR SALE:** Mahogany davenport; 2 arm-chairs and table; one small rug; one large rug (cheap) **Mouton** Avenida Tachira 535

**FOR SALE:** House situated on Avenida El Centro No. 203. For more information please contact **Raina**, Tel. 217

**FOR SALE:** Modern Danish tablesilver "George Jensen" eight complete Lunch and Dinner settings plus serving utensils Bs 2,000.; Hi-Fi Stereo Taperecorder and Speaker system; Furniture; etc.

**Campo Shell** Casa 1031 Tel. 4719

**FOR SALE:** Chevrolet '51 "Power Glide" Bs 3,500; TV Cabinet model "Crosley" 17 inch Bs 550; Radiorecord player "Philips" Bs 500; Record-Player "Hi-Fi" Bs 450; Floor Polisher Bs 150; Washing Machine "General Electric" Bs 300; Air conditioner 1 hp "Mitchell" with spare parts Bs 300; "Frigidaire" Refrigerator Bs 400; Desk Bs 300; Boy's bicycle 8 - 12 years Bs 70; Dining Room, Living room and two bedroom suites - Bs 3,000; Carpets 3 x 2½ meters; Transformers; Electric Motors and various household articules Please contact: No. 1028D (bachelor quarters) **Shell Camp**, between 5 and 6 PM or Telephone 4820 House - 2173 Office - I. S. Skultety

## MAJADERIAS por Nico Firio

YO ACUSO: En Bonn, Alemania, un desequilibrado de nuestro tiempo incurrió en la exhibicionista majadería de querer quemar la casa de Beethoven. El incendiario por poco lo logra, pero los bomberos intervinieron a tiempo y no se consumió aquella nefasta acción, tan de mal gusto, por otra parte. El fuego destruyó algunos manuscritos, y las pérdidas fueron consideradas en 17.000 marcos. Naturalmente, el loco de marras fue apresado. Este sujeto, cuyo nombre nos negamos a revelar por ética y por moralidad, fue condenado a cinco años de trabajo forzados. Ahora bien: la condena nos parece superficial e inapropiada. No está a tono con los acontecimientos. A este hombre ha debido castigársele encerrándolo en un cuarto acústico, ante un aparato estereofónico a todo volumen, haciéndole escuchar música beethoveniana por cinco años sin interrupción.

...UN SOCIAL: La niña Laura Elena cumplió su primer año la semana pasada. Es hija de Hubertina y de Raúl Sánchez Leal, quien se apresuró naturalmente a pasar fin de semana en Caracas para celebrar la cosa. Pero Raúl aprovechó la oportunidad de invitar a algunos amigos de Amuay para que fueran a la fiesta. Raúl sabía que ninguno iba a emprender esa jornada para echarse un "palito" tan lejos y así quedaba bien con los vecinos. Naturalmente, los caraqueños solteros que viajan frecuentemente a la capital, no fueron invitados

....UNA GALERIA: El reportaje "Galería Imaginativa" que se publica en el último número de la revista "El Farol" está muy interesante. Tiene, a mi juicio, un defecto de ordenación. Cada "imagen" ha debido estar acompañada de una fotografía original, de manera que el mensaje de Juanito Martínez Pozueta, el fotógrafo que realizó el simpático trabajo, llegara a todos. El lector no avisado - que forma legión - no puede comparar cada una de las "imágenes", sencillamente porque no conoce a todos los que aparecen re-creados en la galería. Pero bueno, otro día será....

INCREDIBLE PERO CIERTO. Vimos a Ignacio Guerra Centeno sentado en la silla del barbero, limpiando sus anteojos con un billete de 50 Bs. Rafael Caires, que esperaba turno, se puso a la expectativa para ver si el distraído Ignacio botaba el papelito. Pero Ignacio, después que limpió los lentes, hizo una bolita con el papelito y se comió tranquilamente la bolita....

PARA LOS QUE JUEGAN 5 y 6: Una "línea" en la tercera carrera es la LLAVE DIEZ (Numeral-Questa Notte)....

CHISTE DE SALON: Entre los cuentos malos de Mario Villamizar hay uno bueno, el que se refiere a Juan y Francisco. Diganle a Mario que se los cuente....

RADIOAFICIONADO: Goerge Mac Naughton tiene un equipo de radioaficionado y a la autorización correspondiente. Es un "hobby" costoso pero muy entretenido e interesante....

UNA FRASE PARA CERRAR: "Todos tenemos suficiente fortaleza para soportar las desgracias... ajenas" (La Rochefoucauld). ....Hasta la próxima...

REMINISCENCIAS (de pagina 5) mantecados, etc. En el mercado de Mérida se podía comprar hielo natural traído de los picos nevados y helados hechos con ese mismo hielo. Los señores ricos de Mérida, para obsequiar dignamente a sus invitados, hacían traer para sus fiestas cargas de hielo de la Sierra.

## NONSENSE by Nico Firio

I ACCUSE: In Bonn, Germany, the derangement of our time is reflected by the foolish exhibitionist who wanted to burn the home of Beethoven. The agitator almost succeeded, but firemen intervened in time, and the pathetic action was not accomplished, but was, nevertheless, in exceedingly bad taste. The fire destroyed some manuscripts, and the loss was valued at 17,000 reichsmarks. Naturally, the lunatic was captured some time ago. The person whose name we refuse to reveal for ethical and moral reasons was sentenced to five years of hard labor. Now then: to us the sentence seems superficial and inappropriate. It is not in tune with our present era. The man should have been punished by locking him in a soundproof room with a stereophonic sound system turned to full volume and forcing him to listen to Beethoven music for five years without interruption....

A SOCIAL NOTE: The little girl Laura Elena was one year old last week. She is the daughter of Hubertina and Raúl Sánchez Leal, who hastened, naturally, to spend the weekend in Caracas in order to celebrate the event. But Raúl took the opportunity to invite some of his Amuay friends to attend the party. He knew that no one was going to undertake a journey that far away just to get himself a little drink, and in that manner Raúl acquitted himself well with his neighbors. Of course, the Caracas bachelors who travel to the capital frequently, were not invited....

A GALLERY: The report "Imaginative Gallery" that was published in the last issue of the magazine "El Farol" was very interesting. In my judgement, it has one defect in arrangement. Each "image" should be accompanied by an original photograph in such a way that the message of Jaunito Martínez Pozueta, the photographer who performed the sensitive work, would be brought to everyone. The uninformed reader - and he is legion - is not able to compare each one of the "image" singly because he is not acquainted with all those that are re-created in the gallery. There will be another time....

INCREDIBLE BUT TRUE: We saw Ignacio Guerra Centeno, seated in the barber chair, cleaning his glasses with a 50-bolivar note. Rafael Caires, who was waiting his turn, watched expectantly in the hope that the absent-minded Ignacio would throw the little paper away. But Ignacio, after cleaning the lenses, made a little ball of the paper and calmly ate it....

FOR THOSE WHO PLAY THE 5 and 6: A "tip" on the third race is "LLAVE DIEZ" (Numeral-Questa Notte)

....PARLOR JOKE: Among all the bad jokes of Mario Villamizar he has a good one about Juan and Francisco. Ask Mario and let him tell it to you....

RADIO HAM: George MacNaughton has the equipment of a radio ham operator and the corresponding authorization to operate. It is an expensive hobby but educational and interesting....

A CLOSING SENTENCE: "All of us have sufficient courage to bear misfortune... of others". (La Rochefoucauld)....Until then...

MUY SIMPATICO EL "LUNCH" OFRECIDO POR LOS POPE EL PASADO DOMINGO - TERESA, DONNA, JACOB Y JUAN DESFRUTARON DE LO LINDO !!!!!

EL PELICANO PARAGUANENSE es un Semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por cortesía del Centro Cívico-Judibana

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director Editor

Juan D. Hernandez - Ingeniería General Tel. 415  
Ave. El Centro 302 Tel. 570

Editor-in-Charge

Co-Editor

Hazel Dedmon - Ave. Lara 716 Tel. 637

Associate Editor

27 DE ENERO DE 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIII N° 4

SERVICIOS RELIGIOSO

RELIGIOUS SERVICES

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA

ROMAN CATHOLIC

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.  
Dom. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (bendición)  
Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes - 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
Sun. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Benediction)  
Confessions: Saturdays & eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Domingo 9 a.m. Sunday

Domingo 7:30 a.m. Sunday

Punto Fijo

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.  
Dom. 6, 7, 8, 9, a.m. y 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
Sun. 6, 7, 8, 9 a.m. & 5:30 p.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY - CENTRO CIVICO

El Reverendo Hugh Outterson, Pastor

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

The Reverend Hugh Outterson, Minister

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical  
10:30 am - Servicio Religioso Domingo Juvenil, el Coro Juvenil cantará, los miembros del Grupo Juvenil participará en los servicios.  
5:00 pm - Reunion Grupo Juvenil dirigido por Abner Valbuena  
Viernes 3:30 pm - Ensayo Coro Juvenil

Sunday 9:15 am - Church School  
10:30 am - Worship Service Youth Sunday, Junior Choir Sings, Youth Fellowship members participate in service

Un Retén para niños, atendido por el Círculo de Damas funciona los Domingos durante los Servicios Religiosos en Ave. Táchira No. 515

5:00 pm - Youth Fellowship meeting led by Abner Valbuena

Friday 3:30 pm - Junior Choir Practice

During the Sunday Worship services a nursery for small children is maintained by the Ladies' Circle at Avenida Táchira No. 515

BAPTISTA

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical Calle Maturin No. 1102

BAPTIST

Sunday 9:15 am - Sunday School Calle Maturin No. 1102

DAMAS AUXILIARES CLUB DE GOLF

Connie Dietz se anotó 17 puntos la semana pasada para ganar el Torneo puntos ganados por ser la primera en el "green", la primera en acercarse a la copa y ser la primera en ella. Peggy Hammond ganó los "golpes brutos" en el juego regular con una anotación de 40. Otras ganadoras el 19 de Enero:

LADIES AUXILIARY AMUAY GOLF CLUB

Connie Dietz earned 17 points to win the Bingle-Bangle-Bungle tournament last week, one point each for first one on the green, first one nearest the cup, first one in the cup. Peggy Hammond was low-gross winner in regular play with a score of 40. Other winners January 19 were:

|                   |                      |             |
|-------------------|----------------------|-------------|
| Golpes Netos 1ro. | Ruth Jackson - 38    | Low Net 1st |
| " " 2da.          | Peggy Hammond - 34   | " " 2nd     |
| " " 3ra.          | Millie Robinson - 36 | " " 3rd     |
|                   | Mona Wolke - 36      |             |